



Република Србија  
**КОМИСИЈА ЗА ЗАШТИТУ  
КОНКУРЕНЦИЈЕ**

Број: 6/0-02-840/2015-5

Датум: 18. 12. 2015. године

Београд

Председник Комисије за заштиту конкуренције, на основу члана 37. став 2. Закона о заштити конкуренције ("Службени гласник РС", број 51/09 и 95/13), члана 192. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени лист СРЈ“, бр.33/97 и 31/01 и „Службени гласник РС“, бр. 30/10) и члана 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије за заштиту конкуренције ("Службени гласник РС" број 49/2011), одлучујући по пријави концентрације број 6/0-02-840/2015-1 од 18.11.2015. године привредног друштва Stadler Rail AG, основаног у складу са законима државе Швајцарске, регистарски број CHE-101.581089, са седиштем на адреси Ernst-Stadler-Strasse 1, 9565 Bussnang, Швајцарска, коју је у име друштва поднела пуномоћник адвокат Тијана Којовић из Адокатског ортакчког друштв БДК Адвокати, Београда, ул. Добрачина бр. 38, дана, 18 12.2015. године, доноси следеће

### **РЕШЕЊЕ**

**I ОДОБРАВА СЕ** у скраћеном поступку концентрација учесника на тржишту која настаје стицањем непосредне контроле привредног друштва друштва Stadler Rail AG, основаног у складу са законима државе Швајцарске, регистарски број CHE-101.581.089 при регистру привредних субјеката кантона Thurgau, са седиштем на адреси Ernst-Stadler-Strasse 1, 9565 Bussnang, Швајцарска, над друштвом Vossloh España S.A.U. регистрованог у складу са правом Шпаније, при регистру привредних субјеката Валенсије под бројем Tomo 7994, Folio 216, Ноја V-101052 са седиштем на адреси Calle Mitxera nº .6,46550 Albuixech, Шпанија, до које долази на основу уговорног преузимања 100% удела у капиталу друштва Vossloh España S.A.U. од његовог власника Vossloh Aktiengesellschaft.

**II УТВРЂУЈЕ СЕ** да је подносилац пријаве концентрације извршио уплату у износу од 3.053.897,50 (тримилионапедесеттрихиљадеосамстодеведесетседам и 50/100) динара на динарски рачун Комисије отворен код Управе за трезор Министарства финансија Републике Србије, што представља одговарајућу висину накнаде за издавање решења о одобрењу концентрације у скраћеном поступку из члана 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије за заштиту конкуренције.

## Образложење

Привредно друштво Stadler Rail AG, основано у складу са законима државе Швајцарске, регистарски број CHE-101.581.089 при регистру привредних субјеката кантона Thurgau, са седиштем на адреси Ernst-Stadler-Strasse 1, 9565 Bussnang, Швајцарска, поднело је дана 18.11.2015. године, преко пуномоћника адвоката Тијане Којовић из Адокатског ортачког друштв БДК Адвокати, Београд, Пријаву концентрације (у даљем тексту: Пријава) која је у Комисији за заштиту конкуренције (у даљем тексту: Комисија) заведена под бројем 6/0-02-840/2015-1. Истовремено са пријавом, Подносилац је поднео и Захтев за заштиту података, и предложио да Комисија по пријави концентрације одлучи у скраћеном поступку. Поднеском од 27.11.2015. године, број 6/0-02-840/2015-3 Подносилац је допунио пријаву прецизирајући делатност Циљног друштва.

На основу увида у предметну документацију, Комисија је оценила да је достављена пријава потпуно уређена у складу са Законом и Уредбом о садржини и начину подношења пријаве концентрације ("Службени гласник РС" бр. 89/2009). Подносилац пријаве је такође извршио уплату прописане накнаде за издавање акта Комисије, утврђену у ставу II овог решења, чиме су испуњени услови за поступање и одлучивање Комисије у овом предмету у скраћеном поступку.

Закључком председника Комисије бр. 6/0-01-840/2015-4 од 16.12.2015. године, одлучено је о захтеву Подносиоца за заштиту података, због чега се у овом решењу о томе неће образлагати.

Предметна пословна трансакција се односи на стицање непосредне контроле од стране друштва Stadler Rail AG, ( у даљем тексту : Подносилац пријаве или Стицалац ) , над друштвом Vossloh España S.A.U. регистрованог у складу са правом Шпаније, при регистру привредних субјеката Валенсије под бројем Tomo 7994, Folio 216, Ноја V-101052, са седиштем на адреси Calle Mitxera nº .6,46550 Albuixech, Шпанија (у даљем тексту: Циљно друштво или Vossloh España). Концентрација настаје путем уговорног преузимања 100% капитала у Циљном друштву од стране Стицаоца Stadler Rail AG, од досадашњег власника Циљног друштва компаније Vossloh Aktiengesellschaft из Немачке.

Оцењујући предметну пријаву и приложену документацију, Комисија је одлучила као у изреци овог решења са следећих разлога.

Према наводима из пријаве и приложених извода из регистра, претежна делатност Подносиоца пријаве је куповина, продаја и управљање учешћима у другим предузећима и оснивање ћерки фирми или филијала у Швајцарској или иностранству. Преко својих повезаних лица Stadler Rail AG производи и продаје железничка возила и железничке системе. Повезана лица подносиоца производе возове са више јединица, двоспратне возове са више јединица и возове велике брзине, трамвајска возила, урбане транспортне системе, планинске аутомобиле, возове за метро, аутобусе, путничке вагоне и локомотиве. Подносилац преко повезаних лица, такође нуди разне услуге, као што су, између осталог, превентивно одржавање, поправка , ремонт, модернизација, ревитализација, управљање возним парком и услуге обуке, администрација резервних делова и услуге подсистема.

Подносилац пријаве и његова повезана лица послују између осталог, на тржишту Немачке, Мађарске, Пољске, Италије, Белорусије, Сједињених Америчких Држава, Аустрије и Алжира.

На тржишту Србије подносилац продаје одређену количину роба и услуга на начин који ће даље бити објашњен, и има зависно друштво Stadler Rail d.o.o. Крагујевац. Наведено друштво је основано 27. маја 2015. године и регистровано под матичним бројем 21104487, са седиштем у Крагујевца, улица Индустијска бр.7. Претежна делатност овог зависног друштва је Поправка и одржавање друге транспортне опреме.

Циљно друштво Vossloh España, је једночлано приватно друштво ограничено акцијама (*Sociedad Anonima*), 100% у власништву немачког деоничког друштва Vossloh Aktiengesellschaft са седиштем у Werdohl-у, Немачка, регистровано у привредном регистру локалног суда Iserlohn-а под бројем HRB 5292.

Претежна делатност Циљног друштва је дизајнирање и производња путничких возова. Друштво се бави пружањем свих врста услуга у оквиру железничког сектора, укључујући одржавање и поправке свих врста железничке опреме (тешке и лагане), вагона и компонената вагона, као и дизајнирањем, производњом и продајом свих врста железничке опреме ( тешке и лагане) и свих врста вагона и компонената вагона.

Циљно друштво производи између осталог, локомотиве ЕУРО 3000, ЕУРО 4000 и ЕУРО Light. Циљно друштво производи и путничка возила као што су трамваји, метрои (S 3600, S 3900 и S 4000) и такозвани „Трамвај-возови“(*train-trams*). Vossloh España производи и покретне платформе ( *bogies*) разних модела као што су CIVIA I, CIVIA II, CIVIA III и CIVIA IV.

Циљно друштво нема никакво присуство у Србији, нити кроз зависно друштво, нити продаје робу и услуге на тржишту Републике Србије.

Као акт о концентрацији, подносилац је доставио Купопродајни уговор о купопродаји пословне јединице за железничка возила Vossloh Aktiengesellschaft, који је потписан дана 03.11.2015. године, између Vossloh Aktiengesellschaft, као продавца и Stadler Rail AG као купца. Предмет купопродаје је пословна јединица продавца која обухвата 100% акција у Vossloh España S.A.U., које се налазе у власништву продавца, укључујући зависна друштва и учешћа таквог друштва. Продавац намерава да прода, а купац да купи и стекне предметну пословну јединицу у складу са условима и одредбама овог уговора, који ће даље бити означен као „Трансакција“. Реализацијом предметног уговора подносилац пријаве као купац стиче 100% учешћа у капиталу, а тиме и непосредну контролу над Циљним друштвом.

Приложени Купопродајни уговор Комисија је прихвата као валидан законски основ за настанак концентрације учесника на тржишту у смислу члана 63. став 1. тачка 1) Закона,

па како из достављених финансијских извештаја проистиче да су учесници у концентрацији испунили услов оствареног укупног годишњег прихода из члана 61. Став 1. тачка 1) Закона, постоји обавеза пријаве концентрације Комисији, коју је Подносилац благовремено поднео.

Укупан годишњи приход Stadler Rail AG на светском нивоу у 2014. години, као предходној обрачунској години од дана пријаве концентрације, износио је [...] <sup>1</sup> ЕУР. Укупан годишњи приход Подносиоца, остварен од продаје у Србији у последње три године износио је: у 2014. години [...] ЕУР, у 2013. години [...] ЕУР и у 2012. години [...].

Приход Подносиоца остварен у Србији односи се на уговор који је подносилац закључио са Железницом Србије 2013. године, којим је продао Железници Србије 21 FLIRT возова за цену од [...] ЕУР. Уговорне стране су договориле постепено плаћање цене, а очекивана испорука возова планирана је у 2015. години. По основу ове набавке Подносилац је наплатио од Железнице, као јединог купца у Србији у 2013. години [...] евра и у 2014. години [...] евра.

Зависно друштво подносиоца у Србији Stadler Rail d.o.o. Крагујевац је основано тек 2015. године, па у референтном периоду није остварило никакав приход.

Циљно друштво Vossloh España, остварило је укупан годишњи приход у 2014. години на светском нивоу у износу од [...] ЕУР, а у Србији није остварило никакве приходе.

Подносилац је у пријави обрадио и образложио листе пет највећих добављача и пет највећих купаца учесника концентрације, са вредностима набавке, односно продаје у релевантном периоду, који подаци се, изузев горе наведених елемената продаје у Србији, искључиво односе на пословање учесника на светском тржишту, дакле, ван тржишта Србије. Стога, ови подаци у конкретном случају нису од значаја за оцену ефеката концентрације на тржиште Србије, због чега се даље неће посебно анализирати и образлагати. Исто важи и за податке о укупном броју запослених код учесника концентрације у последње три године, чему Комисија у оцени допуштености ове концентрације, даје само општи информативни значај.

У процени релевантног тржишта производа, Подносилац полази од своје присутности у Србији, на тржишту продаје регионалних возова за путнике (regional trains for passengers). Ова врста воза се разликује од возова велике брзине (high speed trains) по брзини, као и по шинама по којима може да се креће. У складу са наведеним Подносилац пријаве предлаже да се за сврху оцене предметне концентрације, релевантно тржиште производа одреди, као тржиште продаје регионалних возова за путнике на територији Републике Србије. Тиме је и релевантно географско тржиште дефинисано, као тржиште Републике Србије, што је Подносилац и посебно у садржини пријаве предложио.

---

<sup>1</sup> Акт садржи заштићене податке. Заштићени подаци приказани су ознаком [...] или у распону који Комисија сматра одговарајућим начином заштите.

Подносилац пријаве наглашава да дефиниција релевантног тржишта није од значаја за оцену предметне концентрације, јер концентрација не доводи ни до повећања постојећег тржишног удела на релевантном тржишту, ни до вертикалне интеграције на тржишту Србије.

По оцени Комисије за одређивање релевантног тржишта производа/услуга, примарно полазиште је делатност, односно активност Циљног друштва, јер ту првенствено долази или може доћи до промена. Делатност Циљног друштва у овој концентрацији, је дизајнирање и производња путничких возова. Ово друштво се бави и пружањем свих врста услуга у оквиру железничког сектора. То значи да се активности Подносиоца пријаве које остварује преко својих зависних лица, и делатност Циљног друштва преклапају, али не на тржишту Србије, јер Циљно друштво нема никакво присуство у Србији. Пошто је за оцену ефеката концентрације меродавно тржиште на територији Републике Србије, Подносилац је исправно поступио када је у дефинисању релевантног тржишта пошао од своје активности у Србији и предложио релевантно тржиште производа као тржиште продаје регионалних возова за путнике на територији Републике Србије.

Предложену дефиницију релевантног тржишта производа Комисија је прихватила као исправну, иако Подносилац на територији Србије има и зависно друштво Stadler Rail d.o.o. Крагујевац, чија је регистрована делатност поправка и одржавање транспортних средстава. Ово друштво је међутим тек регистровано, па активности овог друштва не захтевају утврђивање и другог релевантног тржишта производа, осим горе наведеног.

У процени тржишних удела учесника у концентрацији, пре и после спровођења концентрације, Подносилац је користио податке SCi, светски реномиране платформе за тржиште возова. На светском тржишту Стицалац има удео од 8%. Конкуренти су му Alstom 24,7%, Bombardier 28%, Siemens 11,8%, CAF 6% и Vossloch-Циљно друштво 2%.

SCi платформа не садржи податке о тржишним уделима у Србији.

Тржишно учешће у Србији, Подносилац је проценио на основу једине набавке коју је обавио за Железнице Србије коју чини 21 електрични FLIRT (Fast Light Innovative Train for passengers) воз за превоз путника у региону Београда, и јавно доступних података на интернет страници Железница Србије. Парк путничких кола Железница Србије чини 797 путничких кола. Под претпоставком да су возила која је Подносилац продао Железници Србије међу ових 797 путничких кола, онда би процењени тржишни удео подносиоца био 2,63% (21 возило од 797). Остатак возила, по наводима подносиоца припада руским снабдевачима, с обзиром да Железнице Србије тренутно уговарају набавку са Vagonmash CJSC, па ће се преовлађујуће присуство руских снабдевача наставити и у будућности. С друге стране, Подносилац сматра да тржишно учешће у Србији не би требало да буде од значаја за оцену предметне концентрације, с обзиром да се активности Стицаоца и

Циљног друштва не преклапају у Србији, те трансакција не доводи до повећања тржишног удела Стицаоца колико год он да је, нити доводи до вертикалне интеграције Стицаоца.

Процену тржишног удела Стицаоца на тржишту Србије, Комисија прихвата са резервом, из разлога што поређење броја електричних возова које је на тржишту Србије испоручио Стицалац (21), према укупном броју путничких кола у возном парку Железница Србије ( 797) није једини и сигуран параметар за процену тржишног учешћа у конкретном случају. Наиме, под појмом путничких кола у железници, подразумева се путнички вагон, који може бити разврстан по класама, ка што је прва, пословна и сл., и по намени као што је вагон за спавање. Путничка кола се повезују у композиције различитог путничког капацитета, понекад са само једним вагоном, или са већим бројем вагона у зависности од броја путника, дестинације, сезоне и сл. С друге стране, електрични воз FLIRT је компактно возило за превоз путника у железничком саобраћају регионалног и локалног дмета. Ово возило је компактно јер представља целину и не може се продужавати, односно смањивати, додавањем или одузимањем вагона, као други типови возова. Воз чине два мотора са гарнитурама и приколицом између њих, што све заједно представља фиксни капацитет. Стога би, по схватању Комисије правилнија, односно прецизнија процена тржишног удела била, посматрањем броја само електричних гарнитура возова, односно компактних возова које користи Железница Србије. Наведеним посматрањем, утврдио би се други, већи тржишни удео Подносиоца од оног (2,63%), како га је проценио Стицалац контроле. Међутим, Комисија се даље није бавила проценом и утврђивањем тржишних удела на овако уже дефинисаном релевантном тржишту, из разлога што повећање тржишног учешћа на овај начин не би било последица настале концентрације, која не доводи до промене тржишног учешћа у Србији, с обзиром да Циљно друштво нема никакво присуство на том тржишту. У том смислу, тржишно учешће Стицаоца није од значаја за оцену ефеката концентрације.

Осим у Србији, предметна трансакција је пријављена телима за заштиту конкуренције у Немачкој, Јужној Афричкој Републици и Аустрији.

Разлози за спровођење концентрације, са аспекта Стицаоца су ширење и развој делатности и на другим крајевима, односно тржиштима. Продаја Циљног друштва је део дугорочне трансформације групе којој припада, па је предметна трансакција за Циљно друштво део процеса преусмеравања групе којој припада Vossloh.

На основу свега изложеног Комисија је ценила дозвољеност предметне концентрације у смислу члана 19. Закона о заштити конкуренције, па је закључила да спровођењем ове концентрације не долази до било каквог спречавања, ограничавања или нарушавања конкуренције, нити до стварања или јачања доминантног положаја на релевантном тржишту на територији Србије. Овакво становиште проистиче из чињенице да између учесника у концентрацији нема вертикалних нити хоризонталних преклапања у Србији, с обзиром на активности учесника концентрације на територији Републике Србије. На основу наведених разлога закључено је да се ради о дозвољеној концентрацији, па је одлучено као у ставу I диспозитива овог решења.

Одлука у ставу II донета је применом члана 65. став 5. Закона, као и члана 2. став 1. тачка 6. Тарифника о висини накнада за послове из надлежности Комисије, а на основу оствареног прихода учесника у концентрацији и са њима повезаних учесника на тржишту у обрачунској години која претходи години у којој је концентрација пријављена.

**Поука о правном леку:**

Ово решење је коначно у управном поступку.

Против овог решења може се поднети тужба Управном суду у року од 30 дана од дана пријема решења.

**ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ**

Доц. др Милоје Обрадовић